



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.59
21 May 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

Республика Корея

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Республики Кореи по статьям 1-15 Пакта (E/1990/6/Add.23) на своих 12, 13 и 14-м заседаниях (E/C.12/2001/SR.12, 13 и 14), состоявшихся 30 апреля и 1 мая 2001 года, и принял на своем 26-м заседании (E/CN.12/2001/SR.25), состоявшемся 9 мая 2001 года, следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представленный им всеобъемлющий доклад и письменные ответы на предложенный им перечень вопросов (E/C.12/Q/REPOFKOR/2). Комитет с удовлетворением отмечает присутствие многочисленной делегации экспертов, которая представила доклад и подошла к его рассмотрению с позиций откровенного и конструктивного диалога. Вместе с тем Комитет отмечает, что в докладе не содержится информации по ряду важных областей, а также обновленных статистических данных, особенно в отношении критической ситуации,

сложившейся после финансового кризиса. Этот недостаток был, впрочем, частично компенсирован представленной Комитету впоследствии информацией в письменной и устной форме

3. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что большинство его предложений и рекомендаций, изложенных в предыдущих заключительных замечаниях, принятых по итогам рассмотрения первоначального доклада, не было выполнено.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает широкомасштабное и скорое восстановление экономики после финансового кризиса 1997-1998 годов в Республике Корея, наблюдаемое в настоящее время открытое отношение к проблемам соблюдения прав человека в целом, а также достигнутый в последнее время прогресс в области осуществления ряда экономических, социальных и культурных прав.

5. Комитет с удовлетворением отмечает принятие разнообразных законов и программ, нацеленных на обеспечение адекватного уровня жизни для всех граждан, в частности Закона об основных принципах обеспечения гарантируемого уровня жизни в стране 1999 года, Закона о страховании на случай безработицы, государственной пенсионной системы, программы медицинского страхования и системы страхования от несчастных случаев на производстве. Комитет приветствует распространение действия системы обеспечения минимального уровня заработной платы на работников всех предприятий, в то время как до этого такая система применялась только к работникам предприятий, на которых занято более 10 работающих.

6. Комитет принимает к сведению недавнее создание министерства по гендерному равенству. Комитет с удовлетворением отмечает также принятые меры по обеспечению равенства женщин в таких вопросах, как занятость, вступление в брак с иностранцами, регистрация детей и возможность передачи женщинами своей фамилии детям. Комитет приветствует также принятый Закон об охране детства и осуществляемые программы обеспечения существенного расширения сети государственных и частных центров ухода за детьми, благодаря которым создаются условия для более широкого участия женщин в приносящих доход видах деятельности.

7. Комитет приветствует недавнее открытие бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сеуле, через которое могут оформляться ходатайства о предоставлении убежища.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет отмечает, что государство-участник переживает период глубоких социально-экономических преобразований, сказывающихся на его способности выполнять обязательства по Пакту.

9. Комитет констатирует, что всепроникающая психология "враждебного окружения", да еще в условиях действия Закона о национальной безопасности, по-прежнему отрицательно сказывается на реализации экономических, социальных и культурных прав. Более того, высокий уровень расходов на оборону особо выделяется на сроке сокращения средств, направляемых на ключевые области обеспечения экономических, социальных и культурных прав.

10. Комитет отмечает, что глубоко укоренившиеся традиции и культурные предрассудки влекут за собой маргинализацию некоторых групп населения, таких, как рабочие-мигранты и значительная часть женщин.

11. Комитет констатирует, что "примат экономики" в государстве-участнике приводит к тому, что мало внимания уделяется защите экономических, социальных и культурных прав. Это приводит к маргинализации некоторых групп населения в таких вопросах, как жилье, социальное обеспечение и здравоохранение.

D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

12. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не приняло во внимание свои обязательства, вытекающие из Пакта, в процессе ведения переговоров с международными финансовыми учреждениями о преодолении финансового кризиса в стране и реструктуризации ее экономики. Чрезмерный акцент на макроэкономической политике крайне негативно сказывается на реализации экономических, социальных и культурных прав, о чем можно судить по широкой волне увольнений и сокращений кадров, существенному снижению уровня стабильности занятости, дальнейшему углублению неравенства в уровне доходов, растущему числу распавшихся семей и маргинализации значительного числа граждан.

13. Комитет с беспокойством отмечает, что быстрые темпы развития экономики не подкреплялись усилиями, призванными гарантировать соблюдение экономических, социальных и культурных прав. Комитет обеспокоен тем, что в таких условиях некоторые права и права некоторых групп приносятся в жертву экономического подъема и обеспечения конкурентоспособности на рынках.

14. Комитет обеспокоен тем, что применяемые государством-участником методы сбора информации представляются не вполне надежными. Примерами могут служить данные об уровне безработицы и неполной занятости, положении дел в жилищной области, масштабах нищеты и миграции. В ряде случаев наблюдается огромный разрыв между статистическими данными, представленными правительством, и сведениями, поступившими из других источников, включая учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации; а это серьезно сказывается на эффективности правительственной политики и программ, призванных учитывать потребности наиболее уязвимых и обездоленных групп населения.

15. Комитет сожалеет, что за время после рассмотрения первоначального доклада не было предпринято адекватных усилий для полновесного отражения предусмотренных в Пакте прав в корейском законодательстве. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что согласно Конституции Пакт по своему статусу приравнен к внутренним законам; а это означает, что в вопросах защиты некоторых прав преимущественную силу в будущем могут возыметь новые обычные или специальные законы. Комитет сожалеет об отсутствии ясности в вопросе о том, на все ли предусмотренные в Пакте права можно сослаться во внутренних судах, а также об отсутствии каких бы то ни было судебных прецедентов на этот счет.

16. Несмотря на положительные моменты, отмеченные в пункте 6, Комитет с глубокой озабоченностью констатирует, что положение женщин в стране по-прежнему является неравноправным. Не изжиты такие проблемы, как традиционное предпочтение родителями мальчиков, о чем свидетельствуют высокие цифры искусственного прерывания беременности в случаях, когда плод женского пола, что ставит под угрозу осуществление репродуктивных прав женщин; предусмотренная законом патриархальная система организации семьи (ho-ju); высокий уровень бытового насилия; относительно скудные возможности получения женщинами высшего образования; дискриминация и сексуальные домогательства в отношении женщин на рабочем месте; а также существенный разрыв в размере средней заработной платы женщин и мужчин.

17. Комитет сожалеет, что в ходе диалога не удалось выяснить, какого рода особые условия труда распространяются на так называемых "нерегуляризированных работников". Судя по информации из независимых источников, имеются различия между "нерегуляризированными работниками" и работниками "регуляризированными", хотя они зачастую выполняют одну и ту же работу, причем эти различия состоят в том, что первым назначаются меньшие ставки заработной платы, пенсионного пособия, пособия по безработице и в связи с болезнью и гарантируется меньшая степень стабильности занятости. Комитет отмечает также, что доля нерегуляризированных работников в общей

численности занятых выросла до половины, причем подавляющее большинство из них составляют женщины.

18. Комитет встревожен ростом в последние годы производственного травматизма, что, по-видимому, является следствием снижения требований техники безопасности и говорит о недостаточности числа инспекторов охраны труда.

19. Комитет отмечает, что согласно статье 8 Пакта преподаватели имеют законное право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые. Однако он обеспокоен тем, что все еще создаются препятствия для их участия в выработке коллективных договоров и в забастовках, несмотря на то, что такое право гарантировано как Пактом, так и Конституцией страны (статья 33). Зная о традиционно высоком статусе преподавателя в корейском обществе, Комитет вместе с тем считает неподобающим для правительства стоять на страже традиций, препятствующих осуществлению этого основного права.

20. Комитет также обеспокоен непрозрачностью законов о забастовках, которые, по-видимому, предоставляют властям чрезмерную свободу действий при решении вопроса о законности забастовок. В этой связи Комитет считает абсолютно неприемлемым взятый курс на криминализацию забастовочной деятельности. Кроме того, Комитет серьезно озабочен чрезмерным применением полицией силы в ходе недавних демонстраций трудящихся, вызванных массовыми увольнениями. Комитет считает, что эти проявления в совокупности составляют явное нарушение прав, предусмотренных в статье 8 Пакта.

21. Комитет обеспокоен участвовавшими случаями сексуальной эксплуатации детей, применения детского труда, а также тяжелыми последствиями распада семей. В этой связи представляется, что система правовой защиты детства действует неадекватно.

22. Комитет с беспокойством отмечает тенденцию перемещения населения из сельской местности в городские районы, обусловленную преимущественной ориентацией на городские районы при реализации правительством большинства программ развития инфраструктуры, учреждений сферы образования и здравоохранения, а также других основных служб. В результате миграции более молодого населения в города на плечи многих престарелых перекладывается бремя ведения семейных фермерских хозяйств в сельской местности. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в ходе состоявшегося диалога не были в достаточной мере затронуты вопросы положения сельских жителей.

23. Приветствуя принятие программ, призванных повысить доходы лиц, живущих за чертой бедности, в частности, за счет выполнения Закона об основных принципах обеспечения гарантированного уровня жизни в стране, Комитет сомневается в достаточности объемов оказываемой помощи. Критерии отбора кандидатов на получение помощи представляются настолько жесткими, что из круга получателей исключаются многие неимущие, а сумма регулярно выплачиваемой финансовой помощи, по имеющимся сообщениям, может подвергаться резким сокращениям без предварительного уведомления и объяснения причин. Национальная пенсионная система, которая, как было заявлено, открыта для всех и охватывает всю территорию страны, тем не менее оставляет в стороне неоправданно большую часть работников, возраст которых приближается к пенсионному, но которые не имели возможности выплачивать взносы в эту систему на протяжении требуемого количества лет.

24. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на попытки государства-участника содействовать трудоустройству инвалидов, ранее установленная 2-процентная квота рабочих мест для инвалидов на предприятиях со штатом более 300 работников не соблюдается даже в правительственных структурах. Комитет также обеспокоен тем, что механизмов, которые обеспечивали бы соблюдение этой квоты, по всей видимости, нет.

25. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием точной информации о числе случаев принудительного выселения и об особых условиях, при которых такое выселение может иметь место, требуемой согласно принятому Комитетом Замечанию общего порядка № 7. Комитет также обеспокоен тем, что жертвам выселений в связи с осуществлением проектов строительства частного жилья не обеспечивается компенсация или временное жилье в отличие от частных домовладельцев, выселяемых в связи с осуществлением государственных проектов строительства жилья. Кроме того, Комитет озабочен вопросом о доступности жилья для групп населения с низкими доходами, и особенно для уязвимых и обездоленных групп населения; использованием в качестве жилья "виниловых домиков", весьма опасных для здоровья проживающих в них; а также ростом числа бездомных.

26. Комитет обеспокоен тем, что государственные ассигнования на нужды здравоохранения в размере менее 1% крайне низки и продолжают сокращаться. Комитет встревожен засильем частных учреждений здравоохранения, составляющих, по оценкам, более 90% от общего количества учреждений здравоохранения, усугублением этой тенденции после финансового кризиса, а также вытекающими из этого негативными последствиями с точки зрения доступа наиболее обездоленных слоев общества к услугам здравоохранения.

27. Комитет с озабоченностью отмечает, что низкий уровень образования в государственных школах вынуждает граждан прибегать к услугам частных репетиторов, чтобы повысить уровень знаний своих детей, что ложится допустимым финансовым бременем на семьи, особенно в группах населения с низкими доходами.
28. Комитет также с озабоченностью отмечает преобладание в системе высшего образования частных учебных заведений, что ущемляет группы населения с низкими доходами. Комитет далее констатирует, что более двух третей студентов в ВУЗах - юноши, что противоречит принципу гендерного равенства.
29. По мнению Комитета, тот факт, что образование является бесплатным и обязательным только на уровне начальной школы, не согласуется с высоким уровнем экономического развития государства-участника.
30. Комитет обеспокоен тем, что действующие критерии предоставления статуса беженца, по всей видимости, являются чрезмерно жесткими, поскольку до настоящего времени было удовлетворено лишь одно ходатайство.
31. Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что правозащитные вопросы еще не включены официально в качестве одного из обязательных предметов в программы обучения всех представителей тех профессий, которые непосредственным образом связаны с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав.
32. Комитет обеспокоен использованием Закона о национальной безопасности в целях ограничения деятельности интеллигенции и работников искусств. На основании этого закона их деятельность подвергается цензуре, их произведения конфискуются или уничтожаются, а сами они к тому же подвергаются уголовному преследованию.

Е. Предложения и рекомендации

33. Комитет вновь подтверждает свои предложения и рекомендации, изложенные в предыдущих заключительных замечаниях в связи с первоначальным докладом государства-участника, и настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры к их выполнению.
34. Комитет подчеркивает, что учитывающий права человека подход к определению государственного курса должен прежде всего быть результатом надлежащего уяснения фактического положения дел с соблюдением каждого права, точного определения наиболее уязвимых групп и выработки соответствующих законов, программ и стратегий.

Комитет настоятельно призывает статистические службы страны и соответствующие министерства произвести анализ порядка сбора данных, касающихся всех прав, взглянув на него сквозь призму Пакта.

35. Отмечая принятие нового закона об учреждении национальной комиссии по правам человека, Комитет подчеркивает важность создания комиссии в полном соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, 1991 года ("Парижские принципы") и в этой связи обращает внимание на принятое им Замечание общего порядка № 10.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник наделить Пакт таким правовым статусом, который открывал бы возможность прямой ссылки на его положения в рамках внутренней правовой системы. Комитет рекомендует, чтобы по своему статусу Пакт имел преимущественную силу по сравнению со всеми внутренними законами, будь то предшествующими или специальными, и ссылается в этой связи на свое Замечание общего порядка № 9.

37. Комитет рекомендует государству-участнику выделить необходимые ресурсы, которые обеспечили бы эффективное функционирование вновь созданного министерства по гендерному равенству, и уделять пристальное внимание гендерной тематике в законодательстве и в жизни общества.

38. Комитет рекомендует включить в третий периодический доклад подробную информацию о положении "нерегуляризованных" работников. В ожидании этого Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику вновь рассмотреть вопрос о статусе нерегуляризованных работников и гарантировать им права, предусмотренные Пактом.

39. Комитет напоминает государству-участнику, что положения статьи 8 гарантируют всем лицам право беспрепятственно создавать профсоюзы и вступать в таковые, право на заключение через профсоюзы коллективных договоров с целью поощрения и защиты своих экономических и социальных интересов, а также право на забастовку. Комитет настоятельно призывает государство-участник воздерживаться от возбуждения уголовного преследования против проводящих забастовки профсоюзов. Комитет также настоятельно призывает государство-участник воздерживаться от любого использования силы, за исключением случаев, когда это совершенно необходимо для поддержания общественного порядка. Комитет рекомендует гарантировать в законодательном порядке и на практике право преподавателей и других гражданских служащих создавать профсоюзы и вступать в таковые, участвовать в переговорах о коллективных договорах и

проводить забастовки. Государству-участнику предлагается представить подробную информацию по этому вопросу в своем третьем периодическом докладе.

40. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло более эффективные меры по борьбе с торговлей детьми в сексуальных целях и с использованием детского труда, а также расширить охват программ, ставящих целью защиту и реабилитацию жертв таких деяний.

41. Комитет рекомендует государству-участнику создать при правительстве координационный центр для рассмотрения жалоб или ходатайств о предоставлении помощи в области обеспечения жильем. Комитет рекомендует обеспечить жертвам принудительных выселений в связи с осуществлением проектов строительства частного жилья необходимую защиту, например в виде выплаты компенсации и предоставления временного жилья. Государству-участнику следует также обеспечить предоставление адекватного жилья лицам, относящимся к уязвимым или обездоленным группам населения. Кроме того, государству-участнику следует незамедлительно принять меры по оказанию помощи всем бездомным или живущим в исключительно неблагоприятных условиях, например в так называемых "виниловых домиках".

42. Комитет рекомендует государству-участнику разработать план укрепления в соответствии со статьей 13 Пакта и принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 13 государственной системы образования, соответствующий высокому уровню его экономического развития. Этот план должен включать следующие элементы: разумный график осуществления конкретных мер по введению бесплатного и обязательного среднего образования; пересмотр функций и повышение качества государственной системы образования по сравнению с частной системой образования в целях укрепления первой и облегчения для групп с низким доходом бремени расходов, связанных с частной системой; изучение вопроса о доступности образования на всех уровнях, включая высшее образование, и определение конкретных мер по обеспечению равного доступа к образованию для всех слоев общества; пересмотр учебных программ на всех уровнях обучения в интересах содействия уважению прав человека и основных свобод. Государству-участнику предлагается представить информацию по этому вопросу в своем третьем периодическом докладе.

43. Поскольку некоторые традиции создают препятствия на пути реализации некоторых прав или укореняют дискриминацию того или иного рода, включая предпочтение, отдаваемое в семье мальчикам, и практику аборт с целью избавиться от плода женского пола, государство-участник должно проводить крупномасштабные пропагандистские

кампании, призванные повысить осведомленность общественности в вопросах прав человека.

44. Комитет рекомендует государству-участнику подготовить в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, принятыми в 1993 году на Всемирной конференции по правам человека, и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека национальный план действий в области прав человека с учетом замечаний, высказанных данным и другими договорными органами. Комитет просит государство-участник представить информацию о таком национальном плане действий в своем третьем периодическом докладе.

45. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой третий периодический доклад, подлежащий представлению не позднее 30 июня 2006 года, подробную информацию об условиях в сельской местности и о положении дел в области сельского хозяйства и производства продовольствия.
